

PRÁCTICAS DEL LENGUAJE¹

**Los niños escuchan leer cuentos y
participan de un espacio de intercambio entre lectores**

Propuesta para alumnos de 1° a 6° año

Material para el docente

Versión preliminar- año 2008

Se presentan en este documento algunas condiciones didácticas e intervenciones del docente que es conveniente tener en cuenta durante las sesiones de lectura literaria incluidas en las secuencias presentadas en las jornadas de Planificación de la enseñanza en las Prácticas del Lenguaje.

Propósitos:

- Comunicativo: disfrutar del mundo creado en los cuentos e intercambiar impactos y reflexiones con otros lectores.
- Didáctico: formarse como lectores de literatura poniendo en juego prácticas que favorecen la construcción de sentidos cada vez más elaborados acerca de los cuentos.

Contenidos:

- Seguir la lectura de quien lee en voz alta.
- Adecuar la modalidad de lectura a las características de la obra y de la situación en que se lee.
- Expresar los efectos que las obras producen en el lector.
- Releer para encontrar pistas que permitan decidir entre interpretaciones diferentes o comprender mejor pasajes o detalles inadvertidos en las primeras lecturas.
- Releer para reflexionar acerca de cómo se logran diferentes efectos por medio del lenguaje.
- Usar el conocimiento sobre el autor y sobre el mundo para interpretar más ajustadamente el texto.
- Valorar la experiencia literaria como experiencia estética.

¹ Equipo de Prácticas del Lenguaje de la Dirección Provincial de Educación Primaria, año 2008. María Elena Cuter (coordinadora), Mirta Castedo, Jimena Dib, Cinthia Kuperman, Irene Laxalt, Silvia Lobello, Alejandra Paione, Agustina Peláez, Mónica Rubalcaba y Yamila Wallace.

Organización de la clase: Situación colectiva. Disposición habitual para la escucha de cuentos: sentados en semicírculo alrededor del docente.

Tiempo previsto: Depende del texto elegido y del año en que se desarrolla la situación. Puede dedicarse hasta una hora de clase (50 minutos aproximadamente).

Desarrollo de la situación:

- **Antes de leer:**

- Si ya conocen algunos cuentos del autor recordar otros títulos. Puede compartir la lectura del prólogo o presentación del libro.
- Mostrar y aportar datos del libro del cual se seleccionó la versión.
- Compartir los motivos por los cuales lo seleccionó: "Hoy les voy a leer un cuento que a mi me contaron cuando yo era chiquita, es una historia que ha sido contada muchas veces y que tiene una parte que describe una casita que es muy especial...", "Estuve leyendo un cuento escalofriante, me gustó mucho y tengo ganas de compartirlo con ustedes".

- **Durante la lectura:**

- Leer el cuento completo sin saltar párrafos ni sustituir palabras.
- Variar el tono de voz para marcar los cambios de personajes, sus estados de ánimo, los diferentes climas de la historia.
- Procurar transmitir con la lectura el efecto que el cuento le produce al lector: miedo, sorpresa, tranquilidad, emoción...
- Prestar atención al interés y otras reacciones de los niños durante la lectura.

- **Después de leer:**

- Respetar el silencio que puede ocasionarse luego de la lectura durante unos segundos para disfrutar del clima y generar comentarios espontáneos de los niños.
- Iniciar el intercambio partiendo de una contribución de un niño, si la hubiese, en la medida que suponga un desafío para todos. O bien, comenzar desde las emociones, efectos, impactos que ha causado la historia, algún pasaje, diálogo o personaje en particular. En todos los casos, se trata de una impresión global sobre lo leído.
- Sostener y profundizar el intercambio volviendo al texto y discutiendo sobre lo leído con todo el grupo (por lo que dice, por cómo se dice). Para ello,

- releer en voz alta y para todos con distintos propósitos: para hacer notar la belleza de una expresión o advertir la intervención de un personaje o la parte más emocionante de la historia; para precisar una interpretación que resulte dudosa o para confirmar o rectificar apreciaciones diferentes cuando se genera una discrepancia entre los niños;
- reparar sobre algún aspecto no advertido;
- comunicar el propio impacto o apreciación;
- contraargumentar algo si no hay nadie que lo haga;
- ayudar a establecer relaciones que no están explícitas en el texto, descubrir nuevos sentidos o nuevas formas de decir;
- ...etc.

Para recordar: Se trata de “comentar entre lectores” más que de evaluar si los niños han comprendido; es decir, de brindar oportunidades para que los alumnos progresen ampliando sus gustos como lectores y sus posibilidades de interpretación.

Posibles intervenciones docentes para abrir y sostener el espacio de intercambio sobre lo leído.

Proyecto: *Reescritura de un cuento con lobos*

Propuesta para alumnos de 1º año

Cuentos seleccionados:

1. EL LOBO Y LOS SIETE CABRITOS. Jacob y Wilhelm Grimm En: *Cuentos de Grimm*. Ed. Óptima. Barcelona, 2000

- *¿Qué les llamó la atención del cuento?*

- *En el final la mamá y los siete cabritos bailan. ¿Por qué?*

Es conveniente releer fragmentos que confirmen lo que los niños dicen o que sirvan también para modificar interpretaciones que no se apoyan en el texto.

- *La mamá de estos cabritos se ocupa muy bien de enseñarles a cuidarse del lobo ¿Cómo hace este lobo para engañar a los cabritos si ellos le hacen caso a su mamá?*

Releer las recomendaciones de la vieja cabra antes de salir de la casa.

-*¿Cómo era la voz del lobo?*

Localizar en el texto de qué modo, con qué términos se caracteriza (áspera, ronca,...)

-*¿Qué hace el lobo para que su voz se suavice?*

-*Suavizar su voz no es lo único que hace el lobo para lograr engañar a los cabritos, ¿Qué otras cosas hace?*

Releer las acciones que lleva adelante el lobo con el propósito de engañar a los cabritos.

- *Esta cabra no es una madre cualquiera. Les voy a releer algunos pasajes para ver qué advierten ustedes sobre esta madre:*

Seleccionar algunos pasajes para releer.

Érase una vez una cabra que tenía siete cabritos y que los quería como las madres quieren a sus hijos.

(...) ¡Ay, lo que tuvo que ver! (...) Buscó a sus hijos, pero no los halló en ninguna parte. Gritó sus nombres, uno por uno, pero nadie respondía, hasta que al fin, cuando llamó al más joven, surgió una débil voz...

(...) ¡Imagínalos cómo lloró ella por sus pobres hijos!

Finalmente salió llorando de la casa y el joven cabrito la siguió...

(...) ¡Santo Dios! –pensó- ¿Será posible que mis pobres hijos, que el lobo se tragó como cena, estén aún con vida?

¿Qué les hace pensar estos pasajes?

Si los chicos conocen ya otros cuentos de lobos -u otros personajes atemorizantes- y madres que recomiendan a sus hijos cuidarse de ellos, pueden establecerse relaciones interesantes. Comparar estos fragmentos.

-*Yo a veces me pierdo. ¿De quién se está hablando en los siguientes pasajes? Vuelvo a leer y ustedes me avisan cuando lo adviertan.*

Se pueden ir registrando en el pizarrón a medida que se van localizando. Tenerlos presentes permite localizarlos rápidamente en una futura situación de escritura.

(...) *el malvado* a menudo se disfraza

(...) *el monstruo* se los había tragado enteros
(...) con ellas llenaremos la barriga de esta *bestia malvada*

- *Los lobos de los cuentos se parecen entre sí y a veces también son un poco diferentes. Les voy a releer otros pasajes para ver qué advierten sobre este lobo:*

(...) Pero el lobo lo amenazó:

-Si no lo haces, te comeré.

Entonces, asustado, el molinero le blanqueó la pata.

(...)Pero quien entró era el lobo. Aterrados, ellos intentaron esconderse...

(...) Pero el lobo los descubrió a todos y, sin vacilar, abrió sus fauces y se los tragó uno tras otro...

(...) Cuando el lobo hubo satisfecho su voracidad...

(...) Cuando llegaron al prado, hallaron al lobo echado al pie del árbol y roncando tan fuertemente que hacía estremecer sus ramas...

Es conveniente mirar en la biblioteca o en catálogos o hacer una encuesta para averiguarlo...

2. CAPERUCITA ROJA. Charles Perrault. En: *Cuentos de Perrault*. Ed. Porrúa S.A., México, 1996

- *¿Qué les llamó la atención del cuento? ¿Ocurrió algo que no conocían en esta historia?*

-*En este cuento hay tres engaños del lobo ¿cuál son?*

Es conveniente releer fragmentos que confirmen lo que los niños dicen o que sirvan también para modificar interpretaciones que no se apoyan en el texto. Por ejemplo:

(...) Yo iré por este camino y tú por aquel, y a ver quién llega antes.

El lobo echó a correr con todas sus fuerzas, tomando por el atajo, y la niña siguió el camino que llevaba...

(...)

-¿Quién es?

- Tu nieta, Caperucita –contestó el lobo falsificando la voz-que te trae una tarta y un tarrito de manteca de parte de mamá...

(...)

El lobo le gritó suavizando la voz cuanto pudo:

- Levanta la manita y haz caer la aldabita.

-¿A partir de qué momento se dieron cuenta del engaño? ¿Y Caperucita?

¿Qué otras maneras de engañar tienen los lobos de los cuentos que ya leímos? ¿Por qué logran engañar si nosotros nos damos cuenta enseguida de lo que pasa? ¿qué les pasa a los personajes?

-Cuando hablan Caperucita y el lobo disfrazado de abuela ¿Por qué la última pregunta será "¡Qué dientes tan grandes tienes!"?

Releer el diálogo enfatizando el "in crescendo" dramático.

-¿Si ustedes se encontrasen con este lobo, los engañaría tan fácilmente? ¿Por qué el lobo engaña tan fácilmente a esta niña?

Por ejemplo:

(...) Y la pobre niña, que ignoraba lo peligroso que es detenerse a hablar con un lobo...

(...) y la niña siguió el camino que llevaba y se entretuvo en recoger nueces, perseguir mariposas y hacer ramilletes con las flores que encontraba.

(...) Caperucita Roja, al oír la recia voz del lobo, se asustó un poco; pero pensando que su abuela estaría resfriada y un poco ronca, contestó...

Nota: Para comparar con la versión *Caperucita Roja* J. y W. Grimm. Ed. Alianza se pueden realizar las mismas preguntas agregándoles la comparación con la versión de Perrault, por ejemplo:

-¿Cuáles son los tres engaños que hace el lobo?

-En esta versión ¿Son los mismos que en la versión de Perrault?

Es conveniente releer fragmentos que confirmen lo que los niños dicen o que sirvan también para modificar interpretaciones que no se apoyan en el texto.

Para la última la pregunta la formulación sería:

-Cuando hablan Caperucita y el lobo disfrazado de abuela, ¿por qué la última frase será: "¡Oh, abuela, qué boca tan grandes tienes?"

Proyecto: *Brujas de todos los tiempos.*

Propuesta para alumnos de 2º año

Cuentos seleccionados:

1. HANSEL Y GRETEL. Hermanos Grimm (adaptación). En: *Un tesoro de Cuentos de Hadas. Ilustrado por Annie Claude Martin. Transedition Books, 1994*

- Sobre los efectos que al lector le causan algunos pasajes de la historia:

-¿Qué parte de la historia les dio miedo?

Si los niños no mencionan pasajes que pueden provocarles miedo, la maestra puede intervenir releando: *Hay partes de este cuento que me dan mucho miedo... escuchen, se los leo:*

Hansel y Gretel se sentaron cerca del fuego y al mediodía se comieron su pedacito de pan. Como seguían oyendo golpes de hacha, creían que su padre no estaba lejos. Pero no era el sonido de un hacha, era una rama que el padre había atado a un árbol seco y que el viento agitaba de un lado a otro.

Otros fragmentos también pueden causar los mismos efectos: cuando la mujer del leñador planea abandonarlos, cuando la bruja decide comerse a Hansel o pasajes donde se describe el bosque... -

-¿Qué sensación les causa estos pasajes? ¿Quién les da más miedo, la mujer o la bruja?

Estos fragmentos breves se podrían copiar en el pizarrón y analizar con los niños.

-¿Por qué cuando llegan a la casa me sigue dando sensación de miedo?

- Sin embargo, en otros pasajes de este cuento, siento una sensación de tranquilidad, me parece que las cosas fueran a solucionarse. Les releo y me dicen qué les pasa a ustedes:

Cuando apareció la luna, Hansel tomó de la mano a su hermana y juntos siguieron las huellas de las piedritas que relucían en el camino como monedas de plata. Caminaron durante toda la noche y, al amanecer, llegaron a la casa de su padre.

(...)

Cerca del mediodía, vieron un hermoso pájaro blanco como la nieve, posado sobre la rama de un árbol. El pájaro cantaba tan dulcemente que se detuvieron para escucharlo.

- *¿Por qué será que nos parece que todo está tranquilo? ¿Qué tienen de distinto estos pasajes con los que nos dan miedo?*

- Sobre una idea o tema que atraviesa la historia, por ejemplo los engaños...

- *En este cuento hay muchos engaños...*

Entre todos los reconstruyen: los padres engañan a los niños, el niño a los padres, la bruja a los niños, y los niños a la bruja.

- *¿En qué momento se dieron cuenta ustedes de que esta vieja era una bruja que iba a causar problemas? ¿Y Hansel y Gretel? ¿Cuándo se dieron cuenta ellos?*

Se recomienda seleccionar los pasajes donde se pone en evidencia el engaño para el lector y luego para los personajes:

De pronto se abrió la puerta y apareció una mujer, vieja como las piedras, que se apoyaba en un bastón. Hansel y Gretel sintieron tanto miedo que dejaron caer lo que tenían en sus manos. Pero la vieja movió la cabeza diciéndoles:

-iHola, mis queridos niños! ¿Cómo llegaron aquí? Entren a mi casa y quédense conmigo. Estarán muy a gusto.

(...)

Tan encantadora que parecía la vieja y en realidad era una bruja mala que espiaba a los niños para después comérselos.

(...)

Al olfatear a Hansel y Gretel cuando se acercaban a su casa lanzó una maligna carcajada exclamando:

-iNo se me escapan!

Al día siguiente, antes de que los niños despertaran, la vieja ya estaba levantada. Al verlos descansar plácidamente. Con sus mejillas sonrosadas murmuró:

-iVoy a darme un gran banquete!

Tomó a Hansel con su mano huesuda y lo llevó hasta un pequeño establo donde lo encerró. El niño gritó con todas sus fuerzas, pero no le sirvió de nada. Después se dirigió a la cama donde dormía Gretel, la sacudió para despertarla y le gritó:

-iLevántate ya, perezosa! ...

Se podría hacer notar:

-¿ Por qué a nosotros la bruja no nos engaña y a ellos sí?

- Sobre los estados de ánimo y/o actitudes de los personajes frente a los hechos. Por ejemplo, la actitud de la mujer con sus esposo y los niños, la relación entre los hermanos...

- Les propongo conversar sobre el trato entre los hermanos. ¿Cómo se muestra Hansel en el cuento? ¿Y Gretel?

Seleccionar algunos párrafos donde se muestra a Hansel como protector de Gretel, por ejemplo:

Llorando amargamente Gretel le dijo a Hansel:

- ¿Qué vamos a hacer?

- Cálmate, Gretel, contestó Hansel. No te preocupes. Encontraré la manera de resolver este problema.

- En esta historia ¿cuál de los dos hermanos creen ustedes que se muestra protector y resulta más astuto? ¿por qué? o ¿Por qué creen que la bruja encierra a Hansel y deja a Gretel fuera de la jaula?

-¿A partir de qué momento Gretel reacciona/piensa en un plan/se muestra diferente?

Releer algunos pasajes:

....pero Gretel adivinó sus intenciones y contestó.

-No sé cómo entrar.

- ¡Qué estúpida eres!, exclamó la vieja. La puerta es bastante grande ¡Mira! ¡Hasta yo puedo entrar!

Diciendo esto introdujo su cabeza por la puerta del horno. De pronto, Gretel le dio un empujón tan fuerte que la metió dentro. Enseguida cerró la puerta de hierro del horno y le puso el cerrojo.

2. BLANCA NIEVES. Jacob y Wilhelm Grimm. Ilustraciones de Aurélie Guillerey. Larousse. Mis Primeros Cuentos Clásicos. México, 2004

-¿En qué momento se desata la ira de la madrastra?

-¿Cómo es que pasa de tener una actitud indiferente hacia la niña a una envidia que la lleva a desearle la muerte?

Seleccionar algunos pasajes donde se muestre la actitud de la reina hacia Blancanieves:

La nueva reina no soportaba que hubiera alguna otra mujer más bella que ella.

(...)

La reina quedó horrorizada. Se puso muy celosa, y desde aquel día, cada vez que veía a Blanca Nieves, el corazón le daba un vuelco, y su orgullo y sus celos crecían y crecían como la mala hierba. No descansaba ni de día ni de noche.

(...) Volvió a quebrarse la cabeza para encontrar la manera de matarla, ya que, si no volvía a ser la más bella del reino, los celos no la dejarían en paz.

(...) Al oír lo que le decía el espejo, la reina se estremecía de rabia y gritó: "¡Blanca Nieves debe morir aunque yo misma muera en el intento!"

-¿Cómo se dan cuenta los enanos de la presencia de Blancanieves? ¿Cómo la reciben y a cambio de qué deciden que puede quedarse con ellos?

-En este cuento también hay engaños.

Tratar de recuperarlos con los niños: el engaño del cazador a la reina; los planes e intentos frustrados de la reina malvada para matar a Blancanieves...

-Nosotros sabemos que la reina ha sido engañada por el cazador. Pero ¿cuándo se entera ella? ¿y cómo?

-¿Por qué creen que Blancanieves no se da cuenta de quién es en realidad la anciana que la visita?

-¿Por qué piensan que Blancanieves acepta los regalos a pesar de los consejos de los enanos?

Seleccionar algunos pasajes donde se muestre la actitud de Blancanieves:

(...) "¿Por qué no habría de dejar entrar a esta buena mujer?", pensó Blanca Nieves

(...) Blanca Nieves miró hacia fuera y dijo: "Sigue tu camino, no puedo abrirle a nadie". "Al menos puedes mirar", respondió la anciana mientras le enseñaba el peine envenenado. Blanca Nieves lo vio y el peine le pareció tan bonito que se dejó tentar.

(...) La pobre Blanca Nieves, que se fiaba de cualquiera, dejó que la peinara.

-¿Se dieron cuenta qué lindo "dice" algunas cosas?

Releer algunos pasajes que incluyan buenas comparaciones. Tenerlas presentes permite localizarlas rápidamente en una futura situación de escritura.

"Quisiera que el niño que llevo en mi vientre tuviera la piel tan blanca como la nieve, los labios tan rojos como la sangre y el cabello tan negro cómo el ébano".

(...)Era tan hermosa como la luz del sol y mucho más bella que la propia reina.

(...) Sus celos crecían como la mala hierba.

(...) Contra la pared, había siete camitas alineadas y cubiertas con sábanas blancas como la nieve.

-Me llamó la atención esta frase:

(...) Entonces, por fin descansó el corazón envidioso de la reina, si es que un corazón envidioso puede descansar alguna vez.

¿Qué sensación les causa a ustedes?

Proyecto: Seguir la obra de un autor.

Hans Christian Andersen

Propuesta para alumnos de 3º año

Cuentos seleccionados:

1. EL TRAJE NUEVO DEL EMPERADOR En: *La sombra y otros cuentos*. Alianza, Madrid, 1973

- ¿Qué les impactó del cuento? ¿Qué les llamó la atención?

- ¿Por qué les parece que el emperador mandó a su viejo ministro para ver cómo progresaba el tejido de su traje, si él tenía tantas ganas de saber?

- ¿Por qué les parece que el ministro –al visitar a los tejedores- dice:

- ¡Dios me guarde!- pensó el viejo ministro, abriendo los ojos desmesuradamente- ¡Si no veo nada!- pero tuvo buen cuidado en no decirlo.

- En una parte del cuento dice:

- ¡Sí, estoy listo!- dijo el Emperador- ¿Verdad que me sienta bien?- y de nuevo se miró al espejo, **haciendo como si contemplase sus galas.**

- ¿Por qué el narrador dice "haciendo como si contemplase sus galas"?

- ¿Por qué al final de la historia, cuando todos ya se han dado cuenta de que no lleva ropa puesta, el emperador dice:

-¿Debo seguir en la procesión?

Es conveniente releer fragmentos que confirmen lo que los niños dicen o que sirvan también para modificar interpretaciones que no se apoyan en el texto.

- ¿En qué momento de la historia ustedes se dieron cuenta de que los tejedores eran estafadores? Les voy a leer algunas partes y ustedes me dicen...

Releer algunos pasajes previamente seleccionados.

¿Por qué es un niño, y no un adulto, el que descubre la verdad para todos?

2. EL PATITO FEO. Hans Christian Andersen En: La sombra y otros cuentos. Alianza, Madrid, 1973

-¿Qué les llamó la atención?

-¿Cómo se da cuenta el protagonista que no es un pato? ¿Cómo se siente cuando lo descubre?

Releer qué dice el protagonista al descubrirlo.

-Cuando la pata presenta los patitos en el corral dice del protagonista:

No tiene presencia, pero es de un temperamento cariñosísimo, y nada tan bien como los otros, y aún me atrevería a decir que mejor. Espero que cuando crezca mejore su apariencia o que con el tiempo mengüe. ¡Ha permanecido demasiado en el huevo, por lo que no ha sacado la proporción debida! Además es pato, así es que no importa tanto la fealdad.

¿Por qué creen que lo dice?

-Me llamó especialmente la atención esta frase:

Además es pato, así es que no importa tanto la fealdad.

-¿Por qué dirá la mamá que, si es pato, la fealdad no es tan importante?

-¿Cuándo el protagonista comienza a decir de sí mismo que es feo?

-Cuando abandona su casa se encuentra con diferentes personas y animales que lo rechazan. ¿Por qué?

Discutir en cada caso los motivos.

-¿Cómo se siente el "patito feo" con cada uno de ellos?

Es conveniente releer fragmentos que confirmen lo que los niños dicen o que sirvan también para modificar interpretaciones que no se apoyan en el texto.

Nota: En relación con los motivos del rechazo, el docente puede hacer algún comentario sobre la relatividad de lo que se considera bello. Un cisne es considerado generalmente un ave muy hermosa, sin embargo ninguno de los personajes con los que se encuentra el protagonista ve esa belleza, ya que todos tienen expectativas que no puede cumplir: los patos esperaban que sea más pequeño y blanco; el gato pretendía que ronroneara; la gallina, que ponga huevos.

Proyecto: Teatro leído

Propuesta para alumnos de 4º año

Cuentos seleccionados:

1. EL VENDEDOR DE GLOBOS. Javier Villafañe. En: *Cuentos y títeres*. Colihue, Libros del malabarista, 2006

- Sobre la trama de la historia/idea o tema que atraviesa la historia: el engaño.

- ¿En esta historia hay un serio problema ¿Cuál es?

¿A partir de qué momento ustedes creen que se empieza a resolver?

Seleccionar el pasaje que marca un antes y después; el plan que idea el vendedor para engañar a Uñoso.

Uñoso: (señalando los globos) –Entonces pincharé los globos. Los pincharé uno por uno y ¡Pum! ¡Chissss!

Vendedor: (Tratando de engañar y atemorizar al uñoso) -¡Mire! (señala hacia la izquierda) ¡Mire! ¡Mire!

Uñoso: (asustado) -¿Dónde? ¿Qué?

Tener en cuenta que el anunciador anticipa el final de la historia:

Y al final verán cómo vuelan los globos entre los pájaros y las ramas de los árboles.

Y el que tenga suerte podrá volar agarrado al hilo de un globo.

- *¿Cómo se da cuenta el vendedor de globos que Uñoso, que es tan malvado, puede ser engañado?*

Hay un momento en la historia en donde Uñoso muestra su debilidad y además de ser un personaje malvado (porque quiere pinchar a toda costa los globos) es también un personaje vulnerable:

Vendedor: - Si le gusta pinchar globos, ¿por qué no pincha el globo terráqueo?

Uñoso:- Porque no puedo. Sería maravilloso, pero no puedo. Además me da miedo.

Vendedor:- Ese globo sí que haría ruido. ¡Y qué ruido! ¡Pum! ¡Pum! ¡Chisss!

Uñoso: - Y se desinflarían las montañas, los mares, las nubes, las ciudades, el viento. ¡Chisss! ¡Chisss! Me alegra y al mismo tiempo me aterroriza.

- Sobre el comportamiento y estados mentales de los personajes.

- *Les voy a leer dos pasajes en donde habla Uñoso:*

Uñoso: -Entonces te pincho a ti (esgrimiendo las uñas) Te pincho la barriga

(...)

Uñoso: (Retrocediendo)-No. No me atrevo a acercarme. Me da miedo.

- *¿Qué pasó?*

Los niños pueden llegar advertir también el cambio de actitud del vendedor:

Vendedor: -¡No! ¡No! A mis globos, no.

(...)

Vendedor: (Tratando de engañar y atemorizar al uñoso) -¡Mire! (señala hacia la izquierda) ¡Mire! ¡Mire!

- Sobre los efectos que causa al lector...
- *¿Qué parte de la historia les pareció más graciosa/cómica/les dio más risa?*

Si los niños no mencionan pasajes que les parezcan graciosos, la maestra podría intervenir:

- *Hay partes de este cuento que me dan risa, me parecen graciosas, cómica..., se los leo:*

Vendedor: (Tratando de engañar y atemorizar al Uñoso) -
¡Mire! (Señala hacia la izquierda) ¡Mire! ¡Mire!

Uñoso: (Asustado) -¿Dónde? ¿Qué?

Vendedor: (Vuelve a señalar hacia la izquierda) -¡Allí! ¡Allí!
Ese árbol por donde baja un enorme gato. Es un gato gatuno. Mírelo. Tiene ojos de fuego y la lengua es una ondulante llamarada. ¡Y qué dientes enormes! (Imita el maullido de un gato! Miau...Miau...

(hasta)

Uñoso: Sí, se acerca. Yo me voy. No resisto más. Sálvese quien pueda

(...)

Uñoso: - Sí, a tí sí. Te pincho la barriga y te desinflas. Chissss. No tendrás frente ni perfil. Serás pura orejas...

- Para seguir pensando...
- *El final de la obra me hizo pensar en otras cosas. ¿Qué sensación les causó esta invitación "a volar con globos"? ¿Qué pueden simbolizar los globos para ustedes? ¿Y el hilo?*

2. EL PÍCARO BURLADO. Javier Villafañe. En: *Antología para la escuela*. Ed. Atuel, 2006

-*¿Cuál es el problema que presenta la obra?*

-*¿Cuál es la condición que pone Galerita para ayudar al Narigón?*

-*¿Cuál es el pasaje que causa mucha gracia?*

Se puede releer:

Comisario: (Entrando por la izquierda. Gordo, ojos pequeños y unos bigotes de ratón) ¡las naranjas! ¿Dónde están las naranjas?

Narigón: ¡Chímpete!

Comisario: (Enérgico) ¡Déme la bolsa con las naranjas!

Narigón: ¡Chámpata!

hasta...

Narigón: (Mirando hacia la derecha) ¡Se fue! ¡Se fue!

-¿Por qué el título de la obra es "El pícaro burlado"?

-El anunciador anticipa el final (releer) y dice que es una vieja historia.

¿Conocen ustedes otra historia dónde el pícaro termina burlado?

Hay numerosas fábulas y cuentos populares con el mismo tema.

Proyecto: Héros de la mitología griega

Propuesta para alumnos de 5º año

Cuentos seleccionados:

1. PERSEO, EL MATADOR DE MONSTRUOS. Relatos de Graciela Montes. Dibujos de Liliana Menéndez. Centro Editor de América Latina. Argentina, 1994.

- El relato inicia diciendo:

Uno de los cuentos que les gustaba contar una y otra vez a los griegos era el de Perseo, el matador de monstruos.

¿Por qué será que es una historia que gusta contar?

Luego de la primera lectura, se comienza a completar el material que acompaña la secuencia, tales como afiches donde se van armando árboles genealógicos, glosarios y otras informaciones apuntadas que permiten comprender las relaciones dentro de la historia. Este material ayuda a los niños a recuperar el itinerario de este y de otros héroes: las particulares circunstancias de su nacimiento, las profecías de los adivinos, el mandato que debía cumplir, la lucha contra los monstruos, sus amores...

-¿Cómo hace Perseo para vencer los peligros que sabía que iba a enfrentar? ¿Por qué se anima igual?

Hacer referencia que, a pesar de ello, asumió la difícil tarea y recurrió a la ayuda de los dioses con el equipamiento de objetos fantásticos.

-¿Hay pasajes que dan suspenso? ¿Recuerdan alguno? ¿Cómo se hace para crear ese efecto en el lector?

Seleccionar algún pasaje de ejemplo:

Acercándose en puntas de pie y sin dejar de mirar la imagen del escudo ni por un momento, alzó la hoz de Hermes en el aire y...Tuvo que quedarse paralizado, con la hoz en el aire y aguantando la respiración: una de las hermanas dio vuelta la cabeza en el sueño y las enroscadas serpientes de su cabeza rozaron la nariz de Medusa, que dormía a su lado. Medusa entreabrió los ojos. Con gesto rápido Perseo se puso el casco y se volvió invisible en el acto. Medusa miró a su alrededor, sacudió con su garra de hierro a la hermana que había interrumpido con cosquillas su sueño, las tres gruñeron y siguieron durmiendo.

- Durante el relato hay algunas intervenciones del narrador, como guiños dirigidos al lector para establecer cierta complicidad con él.

Releer algunos fragmentos y comentar acerca de ello: *Estén muy atentos: ¿quién dice esto que les voy a leer?, ¿a quién se lo dice?, ¿para qué?*

(...) y parece que tuvo razón porque nosotros, después de tantos años nos estamos acordando de las aventuras de Perseo

(...) Tal vez ustedes no sepan tanto acerca de Medusa como Perseo, así que les cuento: Medusa es un monstruo, un horrible monstruo. Y no les cuento más porque ya la vamos a conocer de cerca

(...) Bueno, ¿qué creen que hizo Perseo?

Ustedes se estarán preguntando para qué hablaba Perseo de ir a la casa de las Ninfas si lo que él quería hacer era matar a Medusa...

(...) Perseo no miró la cabeza, por supuesto, pero se la guardó en la mochila que les había robado a las Ninfas (ya ven que una mochila siempre es útil cuando uno sale de viaje)

- (Si ya leyeron Teseo) A Teseo lo caracteriza la valentía ¿qué es lo que caracteriza a Perseo?

Seleccionar algunos pasajes donde se describe a Perseo.

"-Está bien -dijo Perseo, que no era nada zozco-."

"Ya ven, Perseo era un muchacho inteligente y precavido..."

"Por eso Perseo recurrió a un truco. En lugar de mirarlas miró la imagen que reflejaba en su escudo de bronce..."

“-Está bien –dijo Perseo haciéndose el que aceptaba-. Ya que no quiere dejarme entrar por lo menos acepte este regalito”.

Nota: Luego de la lectura de varios relatos mitológicos con el aporte de otras informaciones que ayuden a comprender las historias durante las sesiones de lectura, sería oportuno conversar con los niños sobre aquellos componentes del relato que hacen que sea una historia épica. Por ejemplo, en la historia de Perseo hay desamores, conspiraciones, celos, además de combates singulares contra monstruos imbatibles. Perseo es un héroe y como todo héroe está marcado por el destino, la profecía del oráculo (los adivinos). Tiene un nacimiento inusual y es hijo de Zeus, alguien poderoso lo quiere matar, es criado por padres adoptivos en un país lejano y debe realizar una hazaña extraordinaria. Hay pasajes donde dan cuenta del mandato que debe cumplir el héroe:

(...) Pensando que ahí se había terminado la aventura se colgó la mochila al hombro y se fue volando en dirección a Serifo.

(...) Días y días voló Perseo, llevado de un lado a otro por los vientos... Un día cansado, bajó a descansar en el reino de Atlante.

(...) Pero ya se sabe que las aventuras de los héroes nunca terminan.

2. TESEO, HÉROE ENTRE LOS HÉROES. En: *Prácticas del lenguaje. Mitos Griegos. Páginas para el alumno.* Coordinado por Cecilia Parra y Susana Wolman. GCBA. Ministerio de Educación. Dirección de Planeamiento. Dirección de Currícula, 2007

- *¿Qué es lo que hace que Teseo sea reconocido como héroe?*

Recuperar con los chicos algunas ideas: hay amenazantes predicciones del oráculo, la tranquilidad de su vida diaria se transforma, se le presenta un desafío, abandona su mundo familiar y se dirige a un mundo desconocido, recibe la ayuda de los dioses, conoce aliados y enemigos, debe vencer obstáculos y enfrentar la prueba más grande, conoce el amor, sufre durante el viaje, cuando emprende el regreso ya no es el mismo.

-*¿Cuál fue la parte de mayor suspenso de la historia?*

-*El relato finaliza diciendo:*

(...) Teseo fue un buen rey pero su reinado estuvo plagado de luchas y tragedias, como lo había estado su nacimiento, marcado a la vez con el signo de la gloria y con la sombra de la desgracia.

- *¿A qué se refiere con el "signo de la gloria" y con la "sombra de la desgracia"?*

- *Como todo héroe, Teseo tenía marcado el destino. ¿Cual era el destino de Teseo? ¿Cómo lo sabemos?*

Seleccionar algunos pasajes que justifiquen estas ideas.

La unión del rey con una extranjera, afirmó el oráculo, traería grandes desgracias a Atenas y al pueblo ateniense.

(...) Teseo prometió a su padre que cambiaría las velas como señal de su triunfo y zarpó, junto a los otros jóvenes, rumbo a Creta.

(...)La alegría hizo que Teseo olvidara la promesa que había hecho a su padre...

(...) Su corazón se estremeció de dolor al pensar que su amado hijo había muerto en Creta. Sin poder soportar la pena, Egeo se arrojó al mar....Cuando Teseo desembarcó, supo la noticia de la muerte de su padre. En medio de esta nueva tristeza, el joven héroe fue proclamado rey.

-*¿Qué semejanzas y diferencias tienen estos héroes con la imagen que nosotros tenemos de los héroes?*

-*Teseo abandona la casa de su madre y, aunque de manera juvenil e inocente, enfrenta sus primeras pruebas con gran valentía, también es ayudado por Poseidón y Ariadna ¿cómo lo ayudan y por qué creen que es ayudado por ellos?*

Señalar algunos pasajes:

Poco tiempo después nació Teseo; se crió en el palacio de su abuelo sin conocer a su padre y, desde muy pequeño, recibió la especial protección de Poseidón, dios del mundo de los mares.

(...)

Sin duda, Poseidón, protector de Teseo, lo custodió a lo largo del camino.

(...) Cuando Teseo supo de la desgracia que hería al pueblo de su padre, decidió viajar él mismo a Creta para luchar contra Minotauro y librar del mal a Atenas.

(...) Teseo se arrojó entonces al mar. Allí, Poseidón lo recibió con alegría. Estaba sentado en un carro de oro tirado por bellas sirenas. Bastó una señal suya para que un veloz pez plateado recuperara el anillo. Segundos después, Teseo emergió de las aguas con el anillo en una de sus manos y frágiles estrellas de mar escabulléndose entre los dedos de la otra

(...)Durante la noche, la joven Ariadna, hija del rey de Creta, apareció entre los árboles. La belleza de Teseo, saliendo deslumbrante del mar aquella mañana, había despertado un amor incontenible en su corazón.

-Valiente Teseo –le dijo-podrás vencer, sin duda, al poderoso Minotauro con tu espada y valentía. Pero no saldrás jamás del Laberinto. Te entrego este ovillo; es un ovillo mágico...”

Nota: Ver nota en Perseo.

Proyecto: *Relatos fantásticos*

Propuesta para alumnos de 6º año

Cuentos seleccionados:

1. EL DIABLO EN LA BOTELLA. Robert L. Stevenson. En: *El diablo en la botella*, Buenos Aires, Alfaguara, 2006.

[La propuesta para 6º año presentada en el primer encuentro presenta varias intervenciones a partir de la lectura del cuento. Las reproducimos aquí y agregaremos otras:]

- *¿Por qué se dice que Keawe y el hombre sienten envidia uno por el otro cuando se ven por primera vez? ¿Qué posee el otro que ellos desearían tener? ¿Qué características presenta este nuevo objeto mágico?*

A medida que se avance en la lectura, por ejemplo hasta el momento en que Lopaka y Keawe se separan, tras comprarle aquél la botella, puede profundizarse la discusión acerca del origen de los hechos fantásticos:

- *¿Se plantean dudas o diferentes interpretaciones en los personajes acerca de cómo sucede el prodigio? ¿Quiénes dudan? ¿Cómo se comprueba el origen de los hechos?*

- *En el cuento se nombran varias ciudades. ¿Esto es importante en el relato? ¿Vale lo mismo el dinero en una ciudad que en otra? ¿Qué tendría que ver eso con la trama del cuento?*

Kokua pensó cómo ayudar a Keawe y le dijo que en Francia existía una moneda denominada céntimo. Un centavo equivalía a cinco céntimos. De esa manera podrían viajar a Francia y vender la botella

- *¿Conocen otros relatos en los que aparece una botella o cacharro vinculado a lo sobrenatural o mágico? ¿Con qué consecuencias? (Las mil y una noche, con la lámpara de Aladino, por ejemplo) ¿y de pactos con el diablo? (Fausto, El herrero y el diablo, etc.).*

El docente puede comentar que Stevenson mezcla imágenes de tradición oriental con la idea de condenación del cristianismo y con elementos de cultura local de Polinesia.

- *¿Qué relación hay entre dinero y suerte aquí? ¿A cuál de estos dos términos relacionarían la idea de salvación y a cuál de condenación? ¿Y en el cuento? ¿Qué sucede en este cuento en relación con la ambición? ¿En qué casos la ambición puede ser buena, cuándo no?*

Se sugiere promover la discusión sobre las visiones del mundo que cada uno puede tener y confrontarlas con la visión que presenta el cuento.

2. LA PATA DE MONO. William Wymark Jacobs En: *La pata de mono y otros cuentos macabros*. Madrid, Editorial Valdemar, 2001.

- *¿Qué sucesos fantásticos ocurrieron en el cuento? ¿Se explican esos sucesos? ¿Cómo?*

- *¿Están seguros que fue la pata de mono? ¿Puede haber alguna duda?*

El cuento comenzó en un ambiente cotidiano y familiar y poco a poco, con la irrupción de un objeto fantástico se fue creando una atmósfera extraña, casi de terror. Releer /invitar a que los niños releen /los fragmentos que contribuyen a crear esa atmósfera.

“La noche era fría y húmeda, pero en la pequeña sala de Laburnum Villa los postigos estaban cerrados y el fuego ardía vivamente. Padre e hijo jugaban al ajedrez”,... “El sargento les dio la mano, aceptó la silla que le ofrecieron y observó con satisfacción que el dueño de casa traía whisky y unos vasos y ponía una pequeña pava de cobre sobre el fuego. Al tercer vaso, le brillaron los ojos y empezó a hablar. La familia miraba con interés a ese forastero que hablaba de guerras, de epidemias y de pueblos extraños”...

-“Hace veintiún años -dijo el señor White sonriendo a su mujer y a su hijo-. Cuando se fue era apenas un muchacho. Mírenlo ahora.

-No parece haberle sentado tan mal -dijo la señora White amablemente”.

... son expresiones de una atmósfera cotidiana, excepto porque la llegada de alguien “de afuera” puede desarmar la aparente tranquilidad familiar. En cambio, la aparición del objeto trastoca ese ambiente:

-¿Una pata de mono? -preguntó la señora White.

-Bueno, es lo que se llama magia, tal vez -dijo con desgana el militar”.

“(...) -¿Y qué tiene de extraordinario? -preguntó el señor White quitándosela a su hijo, para mirarla.

-Un viejo faquir le dio poderes mágicos -dijo el sargento mayor-. Un hombre muy santo... Quería demostrar que el destino gobierna la vida de los hombres y que nadie puede oponérsele impunemente (...)

Habló con tanta gravedad que produjo silencio”.

“La tiré al fuego; si la guarda, no me eche la culpa de lo que pueda suceder. Sea razonable, tírela”.

-“Vamos a ver si esta atmósfera y esta falta de explicación aparecen en otros cuentos”

Evocar otras historias similares: cuentos o relatos que conozcan sobre los tres deseos o sobre fantasmas o seres que vuelven de la muerte, objetos extraños que cumplen deseos, etc.

A medida que la secuencia avanza, el docente puede establecer relaciones entre distintos cuentos, comentar con sus alumnos cómo se le ocurrió la relación y estimulándolos a hacer estas relaciones con los cuentos que han leído e irán leyendo.

-¿Qué relación se establece en este cuento entre dinero y suerte? ¿Qué sucede en este cuento en relación con la ambición? ¿En qué casos la ambición puede ser buena, cuándo no?

Se sugiere promover la discusión sobre las visiones del mundo que cada uno puede tener y confrontarlas con la visión moralizadora que presenta el cuento.

La obra se divide en tres párrafos numerados:

- ¿Cómo se sostiene el interés entre una parte y otra?

-¿Cómo logra sostenerse la atmósfera de suspenso, de miedo, de terror a lo largo de todo el cuento?

Releer fragmentos: Frases del Mayor Morris, cada uno de los efectos "invertidos" que producen los tres deseos, indefiniciones como "Si pudiera encontrarla antes de que eso entrara...", música "incidental" que el joven Herbert toca en el piano antes de que el padre pida el primer deseo, golpes en la puerta luego de pedir el último deseo, etc.

Reparar en algunas expresiones:

"Se movió -dijo, mirando con desagrado el objeto, y lo dejó caer-. Se retorció en mi mano como una víbora.

-Pero yo no veo el dinero -observó el hijo, recogiendo el talismán y poniéndolo sobre la mesa-. Apostaría que nunca lo veré".

-¿Qué sentido oscuro presentará esta alusión a una víbora? ¿Por qué esta frase del hijo resulta premonitoria? ¿Qué otras expresiones pueden interpretarse como anticipos del final desgraciado?

Bibliografía para consultar:

- Dirección General de Cultura y Educación. Gobierno de la Provincia de Buenos Aires. Dirección Provincial de Educación Primaria. (2007) "Formarse como lector de literatura: Leer, escuchar leer y comentar diversidad de obras literarias. Leer, escuchar leer y comentar, mientras se reflexiona sobre los géneros, los autores y los recursos empleados para producir ciertos efectos. Situaciones de enseñanza. Intervenciones del maestro. Contenidos" en: *Diseño Curricular para la Educación Primaria. 1º Ciclo. Prácticas del Lenguaje*. Buenos Aires.

- Dirección General de Cultura y Educación. Gobierno de la Provincia de Buenos Aires. Dirección Provincial de Educación Primaria. (2007) "Las prácticas del lenguaje en torno a la literatura: Escuchar leer, leer solos y con otros, diversas obras literarias. Situaciones de enseñanza. Contenidos" en: *Diseño Curricular para la Educación Primaria. 2º Ciclo. Prácticas del Lenguaje*. Buenos Aires.
- Castedo Mirta, Molinari Claudia, Torres Mirta, Siro, Ana (2001) *Propuestas para el aula – Material para docentes – Lengua –Primer ciclo*. Actividad N° 1 "Lectura de cuentos e intercambio de opiniones entre lectores". *Segundo Ciclo*. Actividad N° 1. "Leer novelas, actividad permanente en Segundo Ciclo". Programa Nacional de Innovaciones Educativas – Ministerio de Educación de la Nación: Buenos Aires.
- Lerner D (coord); Cuter ME, Lobello S, Torres M (2001) Aportes para el desarrollo curricular. Prácticas del lenguaje. Leer y escribir en primer ciclo. *Yo leo, tu lees, él lee*. Dirección de Curricula. Gobierno de la Ciudad Autónoma de Buenos Aires.